

4.3 Verbal Group

4.3.1 Comparison of English Verbal Group and Indonesian Verb

Table 4.2 Comparison of English and Indonesian Verb/ Verbal Group

Pattern of Verb/Verbal Group	English Verbal Group							Indonesian Verb			Example
	Finite		Non-Finite			Predicator	Tense	prefix	Predicator/ root	suffix	
	Finite	Modal	To-Infinitive	Present Participle	Past Participle						
Finite	do	×	×	×	×	×	Simple Present	×	×	×	<i>We do it all the time.</i> (no. 86)
Finite (do) + Predicator	did	×	×	×	×	buy	Simple Past	×	×	×	<i>At age 70, my grandfather bought his first riding lawn mower.</i> (no. 14)
Finite (be) + Predicator	was	×	×	×	×	hauling	Simple Present	×	×	×	<i>Just ahead of us, a huge semi was hauling a house</i> (no. 39)
Finite (have) + Predicator	haven't	×	×	×	×	taken	Perfect	×	×	×	<i>I haven't taken my vitamins today</i> (no. 70)
Modal finite + Predicator	×	won't	×	×	×	get	Simple + modal won't	×	×	×	<i>you won't get a signal out there</i> (no. 49)
Non-Finite	×	×	×	helping	×	×	NF	×	×	×	<i>But, after helping her move</i> (no. 5)
Prefix + Root	×	×	×	×	×	×	×	me-	pajang	×	<i>Seorang gadis Jerman memajang undangan</i>

												<i>pesta perayaan ulang tahunnya yang ke-16 di laman Facebook miliknya. (no. 75)</i>
Root	×	×	×	×	×	×	×	×	ujar	×		<i>“Melihat kondisinya sekarang, sepertinya ikan ini sudah sembuh,” ujar dokter tersebut. (no. 70)</i>
Root + Suffix	×	×	×	×	×	×	×	×	sadar	-i		<i>Namun, hal itu baru saya sadari ketika duduk di bangku kuliah. (no. 91)</i>
Prefix + Root + Suffix	×	×	×	×	×	×	×	me-	ajar	-kan		<i>Aku sedang mengajarkan lagu Pergi Belajar karya Ibu Sud kepada seorang keponakan, yang telah seminggu ikut play group. (no. 6)</i>

4.4.1 Comparison of English and Indonesian Nominal Group

After figuring out the findings of nominal modification patterns occur, the following table shows the comparison between them. Furthermore, it can be investigated the similarities and differences of the realization of nominal modification in English and Indonesian written jokes.

Table 4.3 Comparison of English and Indonesian Nominal Group

Pattern of Nominal Group	English						Example	Indonesian						Example	
	D	N	E	C	T	Q		D	N	T	D	E	C		Q
D+T	√				√		My grandfather	√		√					Seorang pria
D+T(T+C)+C(T+E)								√		√		√	√		salah seorang teman kuliah wanita yang cantik
D+T+C								√		√			√		seorang gadis Jerman
D+T+Q	√				√	√	our salesman at the electronic store	√		√				√	Salah satu jenazah di rumah pemakaman tempat kami bekerja
D+N+T	√	√			√		its first citation								
D+N+T(N+T)								√	√	√					sebuah kelompok paduan suara
D+N+T+Q	√	√			√	√	my one of passengers in the coach section of the airplane								
D+N+E+C+T	√	√	√	√	√		his first riding lawn mower								
D+C+T	√			√	√		a gas can								
D+E+T	√		√		√		a huge semi								
D+E+C+T	√		√	√	√		your ankle bracelet monitor								

D+E+T+Q	√		√		√	√	a cruel choice: work or daytime television													
N+T		√			√		a couple of outfits		√	√				seluruh murid						
N+T+E									√	√		√		1.500 orang yang tak dia kenal						
N+T+Q									√	√				√					banyaknya serangga di cottage	
T					√		I			√				saya						
T (T+C) + D										√			√		(rekan) (kerja) (-ku)					
T (T+C) + D+Q														√				√	√	Anggota keluarga ku yang lain
T (T+E) + D														√				√		Aturan lucu tersebut
T+C														√				√		Korek api
T+C+Q														√				√	√	situsinternet yang akan kami kunjungi
T+D														√	√					sopir tersebut
T+D(D+T+C+Q)														√	√			√	√	jenazah seorang petani yang terkena serangan jantung saat berusaha membantu sapinya melahirkan
T+D+E														√	√	√				keponakan saya yang berumur setahun
T+D+Q														√	√				√	anak saya Fauzan (4,5)
T+E														√			√			pekerjaan baru
T+E+Q							√			√		√	obrolan yang cukup keras dari sepasang kekasih di belakang							
T+Q					√	√	sign of smoke			√			√	lagu yang dinyanyikan						

4.5.2 Comparison of Prepositional Phrase in English and Indonesian Written Jokes

Table 4.6 Comparison of English and Indonesian Prepositional Phrase

Pattern of Prepositional Phrase	English								Example	Indonesian								Example	
	P	D	N	E	C	T	Q	Clause		P	D	N	T	D	E	C	Q		Clause
P+E+T+Q	√			√		√	√		for repeated violations of the city's ban										
P+D+T	√	√				√			to a restaurant										
P+T	√					√			of us	√			√						ke dapur
P+N+T+Clause	√		√			√		√	(for) two days to do it all										
P+D+T+Clause	√	√				√		√	in the back of our ambulance tending to a patient										
P+N+T	√		√			√			after a few minutes										
P+D+C+T	√	√			√	√			to a gas station										
P+D+E+T	√	√		√		√			in the right car										
P+D+E+T+Q	√	√		√		√	√		with a cruel choice: work or daytime television										

P+D+T+Q	√	√				√	√		at the end of the shoot									
P+T+Q	√					√	√		in outfit number two	√			√				√	Ke Museum Gajah di jalan Merdeka Barat
P+E+(T)	√			√		√			to high-def (tv)									
P+CLAUSE										√							√	Untuk mengambil uang
P+T+E+C+Q										√			√		√	√	√	di anjungan tu mandiri alias A----
P+T+C+Q										√			√			√	√	(pada) hari Minggu selepas Maghrib
P+T+D										√			√	√				Di perusahaan ibumu
P+T+C										√			√			√		Di bangku SMA
P+T(T+C)+D										√			√	√				dari dalam tas make-up ibu
P+T+E										√			√		√			dengan nada bingung